

الرسالة العلمية
الشعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" لإمام الشافعي
(دراسة تحليلية سيمائية لمشيل ريفاتر)

مقدمة لاستيفاء الشروط لنيل الشهادة الجامعية
في اللغة العربية وأدبها (S.Hum)

إعداد الطالب : وحيو أجي نور الرحمان
رقم التسجيل : ١٨٠٣٠١١٠١١



قسم اللغة العربية وأدبها
كلية أصول الدين والأدب والدعوة
جامعة ميترو الإسلامية الحكومية
٢٠٢٥\٢٠٢٤

الشعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" لإمام الشافعي
(دراسة تحليلية سيمائية لمشيل ريفاتر)

مقدمة لاستيفاء الشروط لنيل الشهادة الجامعية
في اللغة العربية وأدبها (S.Hum)

إعداد الطالب : وحيو أجي نور الرحمان
رقم التسجيل : ١٨٠٣٠١١٠١١

المشرف: والفجر، الماجستير

قسم اللغة العربية وأدبها
كلية أصول الدين والأدب والدعوة
جامعة ميترو الإسلامية الحكومية
٢٠٢٥\٢٠٢٤

ملخص البحث باللغة العربية

ملخص البحث

الشعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" للإمام الشافعي

(دراسة تحليلية سيميائية لمشيل ريفاتير)

وحيو أجي نور الرحمان

رقم التسجيل: ١٨٠٣٠١١٠١١

تقدم الشعرية عموماً سلسلة من المعاني للقراء. وللكشف هذه السلسلة من المعاني الحقيقية، يحتاج القراء إلى إجراء تحليل عميقاً. ولتحليل الشعرية، يمكن استخدام نظريات مختلفة، منها في ذلك النظرية البنيوية ونظرية السيميائية. موضوع البحث هو شعر دعوة إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي. وهو من الشعراء المشهورين الذين أتقنوا العلوم الدينية والأدبية. هناك مواضيع مختلفة يتضمنها الشعر الذي نظمها الإمام الشافعي، مثل موضوع النصيحة في الحياة. ومن الشعور الإمام الشافعي تشتمل على النصيحة فهي شعر دعوة إلى التنقل والارتحال.

تهدف هذه الدراسة إلى تحليل الشعر من الناحية السيميائية عند ريفاتير عبر عدة مراحل، وهي القراءة التفسيرية والتأويلية، وعدم المباشرة في التعبير، والمصنوعة، والنموذج والمتنوعة، وهيفروغرام. الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة هي الطريقة الوصفية النوعية التي تصف نتائج التحليل باستخدام طريقة السيميائية لريفاتير.

تبين نتائج تحليل القراءة التفسيرية والتأويلية لشعر دعوة إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي أن هذه الشعر تصف أهمية العمل الجاد لتحقيق النجاح. لأن النجاح لن يأتي بمجرد التفكير التمني دون بذل أقصى جهد. تتضمن العناصر التي تشكل المعنى في الشعر أسلوب اللغة أي الاستعارة (*metaphora*) والتشبيه، والكلمات الغموض التي تؤدي إلى العديد من التفسيرات (*ambiguitas*)، والتكرار (*repetisi*). المصنوعة في شعر دعوة إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي هي توصيات للبحث عن الرزق عن طريق السفر. ويتم بعد ذلك تحويل المصنوعة إلى النموذج. النموذج في هذه القصيدة هو "النصب". وتشرح كل البيت تقريباً في القصيدة مدى أهمية الجهد المبذول لتحقيق النجاح. ويتم بعد ذلك وصف نموذج الشعر في كل البيت، وهو ما يسمى بالمتنوعة. ويحتوي هيفروغرام المحتملة في هذا الشعر فقط، الذي يوصف من خلال مصنوعة الشعر.

ABSTRAK
PUISI “DA’WA ILA TANAQQUL WAL IRTIHAL” KARYA IMAM SYAFI’I
(KAJIAN TEORI SEMIOTIKA RIFATERRE)
WAHYU AJI NURROHMAN
NPM: 1803011011

Puisi pada umumnya memberikan serangkaian makna kepada pembaca, untuk mengungkap serangkaian makna hakiki tersebut, maka pembaca perlu melakukan analisa lebih dalam. Untuk menganalisis sebuah puisi dapat dilakukan dengan berbagai teori, di antaranya teori struktural dan teori semiotika. Objek material penelitian ini adalah puisi “*Da’wa ila Tanaqqul wal Irtihal*” karya Imam Syafi’i. Ia adalah salah satu penyair terkenal yang dengan penguasaan ilmu agama dan sastra. Ada beragam tema yang terkandung pada puisi ciptaan Imam Syafi’i seperti tema nasihat kehidupan. Adapun salah satu puisi karya Imam Syafi’i yang mengandung nasihat adalah puisi “*Da’wa ila Tanaqqul wal Irtihal*”.

Tujuan penelitian ini untuk menganalisis puisi dari aspek semiotika Riffaterre melalui beberapa tahapan yaitu, pembacaan heuristik dan hermeneutik, ketidaklangsungan ekspresi, matriks, model dan varian serta hipogram. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif kualitatif yang mendeskripsikan hasil analisis dengan metode semiotika Riffaterre.

Hasil analisis pembacaan heuristik dan hermeneutik puisi “*Da’wa ila Tanaqqul wal Irtihal*” karya Imam Syafi’i menunjukkan bahwa puisi ini menggambarkan tentang pentingnya kerja keras untuk meraih kesuksesan. Karena kesuksesan tidak akan diraih hanya dengan angan-angan tanpa usaha yang maksimal. Unsur-unsur pembentuk makna dalam puisi meliputi gaya bahasa, yakni *metafora* dan *simile*, *ambiguitas*, dan *repetisi* (pengulangan). Matriks dalam puisi “*Da’wa ila Tanaqqul wal Irtihal*” karya Imam Syafi’i adalah anjuran untuk mencari rezeki dengan cara bepergian. Matriks tersebut kemudian diubah ke bentuk. Model dalam puisi ini adalah "monumen". Hampir setiap baris dalam puisi itu menjelaskan betapa pentingnya usaha untuk mencapai kesuksesan. Pola puisi dalam setiap bait kemudian diuraikan, yang disebut varian. Pada puisi ini, hanya ditemukan Hipogram potensial, yang telah dijelaskan oleh matriks puisi.

شعار

اتَّأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَعْقِلُونَ أَفَلَا

تَعْقِلُونَ

إهداء

بأجمل الثناء وأتم الشكر إلى الله تعالى، أهديتُ هذه الرسالة العلمية إلى:

١. أبي الذي أسعدني بالعطاء بدون انتظار، وأحمل اسمه بكل افتخار،

وأرجو الله أن يمد عمره ليرى ثمارا قدح انقطاعها بعد طول انتظار.

٢. أمي التي عرفت معها معنى الحياة، وبوجودها أكتس بقوة ومحبة

لاحد ودلها، وأرجو الله أن يصب لها صبيب الرحمة.

٣. إخواني الذين يحفزوني على إتمام هذه الرسالة العلمية ورافقوني في

مسيرة الحياة، ومعهم سرت الذي بخطوة، وما يزالون يرافقوني

حتى الآن.

٤. جميع المحاضرين المحترمين بجامعة ميترو الإسلامية الحكومية الذين

مهد والي طريق العلم والمعرفة

٥. جميع الزملاء المساعدين على إتمام هذه الرسالة العلمية الذين كانوا

أعوانا إلي في بحثي هذا، ونورا يضيء الظلمة التي كانت تقف أحيانا

أحيانا في مسيرتي العلمية.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي هداني إلى سبيل الرشاد، حتى أستطيع أن أتمتع بنعمه إلى هذا اليوم. وأفضل الصلاة والتسليم على النبي المصطفى الكريم سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أهل التقى والكمال.

وبعد، كان وضع هذه الرسالة العلمية شرطاً من شروط تكوين البحث للحصول على الدرجة الجامعة الأولى في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبونج. وقد أسعدني في إتمام هذه الرسالة العلمية المساعدات الكثيرة، ولذلك يليق لي أن أقدم ببالغ الامتنان، وجزيل العرفان إلى كل من وجهني، وعلمي، وأخذ بيدي في سبيل إتمام هذه الرسالة العلمية، وأخص الشكر إلى:

١ - فضيلة الأستاذة الدكتورة الحاجة إيدا أمامي، الماجستير رئيسة الجامعة الإسلامية الحكومية بميترو.

٢ - فضيل السيد الدكتور الباراسرين، الماجستير، عميد كلية أصول الدين والأدب والدعوة

٣ - السيد والفجر، الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وأدائها الذي أسعدني بحسن إرشاده وتوجيهاته حتى أستطيع إتمام هذه الرسالة العلمية، فله من الله حسن الثواب والرعاية.

٤ - كما أقدم بكل الشكر والتقدير إلى المعلمين في قسم اللغة العربية وأدائها في كلية أصول الدين والأدب والدعوة بالجامعة الحكومية بميترو. فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف والتشجيع، وجزاهم الله عني خير الجزاء.

٥- أبي وأمي وجميع أهل الذين لا ينفكّون بدعائهم على الباحث.
واعترفت في كتابة هذه الرسالة العلمية، لا يستغني من اختلاط الخطاء
والتقصير. فلذلك، رجيت الانتقادات والاقتراحات لإصلاح هذه الرسالة
العلمية في العصر القادم. وآخراً، وعسى أن تنفع هذه خطة البحث في مجال
التعليم لي خالصاً، وللقارئ عاماً.

مترو، ٣ يوليو ٢٠٢٥

الباحث



وحيو أجي نور الرحمان

رقم التسجيل : ١٨٠٣٠١١٠١١

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة ميترو الإسلامية الحكومية
كلية أصول الدين والآداب والدعوة



العنوان : الشارع كى حجار ديونetro ١٥ أ إيرينج مليا ميترو الشرقية بمدينة ميترو لامونج ٣٤١١١

ملاحظات رسمية

رقم : -
التعلق : ١ (واحد) ملف
الموضوع : تقديم الطلب للجنة الندوة
المكرم ،
رئيس قسم اللغة العربية وآدابها
في -
مجلس
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته
بعد إجراء الفحص والتوجيه حسب الحاجة، اجتمع الرسالة العلمية من
قبل:
إسم : وحيو أجي نور الرحمان
رقم التسجيل : ١٨٠٣٠١١٠١١
قسم : اللغة العربية وآدابها
الموضوع : الشعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" لإمام الشافعي (دراسة تحليلية
السيمائية لمشيل ريفاتي)
لقد وافقنا ويمكن تقديمه إلى لجنة المناقشة، وبالتالي آمالنا وقبولها، أقول
شكرا. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

ميترو، ٢٧ ديسمبر ٢٠٢٤

رئيس قسم اللغة العربية وآدابها



رقم القيد: ١٩٧٧٠٦٢٣٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

المشرف

والفجر، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٧٠٦٢٣٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة ميترو الإسلامية الحكومية
كلية أصول الدين والأدب والدعوة



نوان : الشارع كى حجار ديوننترو ١٥ أ إيرينج مليا ميترو الشرقية بمدينة ميترو لامبونج ٣٤١١١

تقرير المشرف

موضوع الرسالة العلمية الشعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" لإمام الشافعي
(دراسة تحليلية السيمائية لمشيل ريفاتير)

اسم : وحيو أجي نور الرحمان

رقم التسجيل : ١٨٠٣٠١١٠١١

كلية : كلية أصول الدين و الأدب و الدعوة

قسم : اللغة العربية وآدبها

الموافقة

وافقت المشرفة على تقديم هذا الرسالة العلمية إلى لجنة المناقسة بجامعة مترو
الإسلامية الحكومية.

المشرف
والفجر، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٧٠٦٢٣٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة ميترو الإسلامية الحكومية
كلية أصول الدين والأدب والدعوة



العنوان : الشارع كى حجار ديونetro ١٥ إيرينج مليا ميترو الشرقية بمدينة ميترو لامبونج ٣٤١١١

الاعتماد من طرف لجنة المناقشة العلمية

الرقم:

تمت المناقشة على الرسالة العلمية بالموضوع: " الشعر " دعوة إلى التنقل والارتحال" لإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيمائية لمشيل ريفاتر)" التي كتبها وحيو أجي نور الرحمان، رقم التسجيل : ١٨٠٣٠١١٠١١، في كلية أصول الدين والآداب والدعوة قسم اللغة العربية وآدبها. وتلك المناقشة في يوم الأربعاء ٢٥ يونيو ٢٠٢٥



رئيس المناقشة العلمية: والفجر، الماجستير

المناقس الأول : خير الهدى، الماجستير

المناقش الثاني : أني سوسيلوواتي، الماجستير

السكرتيرة : نور فوزية فتاوي، الماجستير

عميدة كلية أصول الدين والآداب والدعوة



الدكتور، الباراسرين، الماجستير

رقم القيد: ٩٠٣٢٠١١٠١١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة ميترو الاسلامية الحكيمة
كلية أصول الدين والأدب والدعوة



العنوان : الشارع كى حجار ديونترو ١٥ أ إيرينج مليا ميترو الشرقية بمدينة ميترو لامبونج ٣٤١١١

إقرار الطالب

الموقع أدناه

اسم : وحيو أجي نور الرحمان

رقم التسجيل : ١٨٠٣٠١١٠١١

كلية : كلية أصول الدين و الأدب و الدعوة

قسم : اللغة العربية وآدابها

يشهد على هذه الرسالة العلمية كلها أصليّة من إبداع فكرة الباحث
إلاّ فى الأقسام المعينة الذي يكتبها الباحث فى الإطار النظري.

مترو، ٣ يوليو ٢٠٢٥

الباحث



وحيو أجي نور الرحمان

رقم التسجيل: ١٨٠٣٠١١٠١١

محتويات البحث

أ	صفحة الغلاف
ب	صفحة الموضوع
ج	ملاحظات رسمية
د	تقرير المشرفة
هـ	الاعتماد من طرف لجنة المناقشة العلمية
و	ملخص البحث باللغة العربية
ز	ملخص البحث باللغة الإندونيسية
ح	إقرار الطالب
ط	شعار
ي	إهداء
ك	كلمة الشكر والتقدير
م	محتويات البحث
ع	قائمة الملاحق
١	الفصل الأول: مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٤	ب. أسئلة البحث
٤	ج. أغراض البحث ومنافعه
٥	د. الدراسات السابقة والمناسبة
٧	الفصل الثاني: الإطار النظري
٧	أ. مفهوم السيمائية

١. تاريخ السيمائية	٨
٢. السيمائية لريفاتير	٩
٣. ترجمة الإمام الشافعي	١٥
الفصل الثالث: منهج البحث	١٨
أ. نوع البحث	١٨
ب. مصادر البيانات	١٨
١. البيانات الأولى	١٨
٢. البيانات الثانية	١٩
ج. طريقة جمع البيانات	١٩
د. طريقة تحليل البيانات	١٩
هـ. طريقة عرض البيانات	٢٠
الفصل الرابع: تحليل البحث	٢٦
أ. القراءة التفسيرية في شعر "دعوة إلى التنقل والارتحال"	٢١
ب. القراءة التأويلية في شعر "دعوة إلى التنقل والارتحال"	٢٢
ج. عدم المباشرة في التعبير	٢٣
هـ. البحث عن المصفوفة والنموذج والمتنوعة الشعرية	٢٨
و. الهيفوغرام	٢٩
الفصل الخامس: الاختتام	٣١
أ. الخلاصة	٣١
ب. الاقتراحات	٣٢
المراجع العربية	٣٣

المراجع الأجنبية..... ٣٤

قائمة الملاحق

١. بطاقات الإشراف

٢. السيرة للباحث

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الأعمال الأدبية هي نتيجة التعبير عن روح المؤلف التي تتأثر بالحياة في شكل أحداث وتجارب حياتية مر بها. وذلك لأن المؤلف هو عضو في المجتمع يعيش ويتواصل مع الأشخاص من حوله، فبذلك، فإن البيئة عند إبداع الأعمال الأدبية ستؤثر على حياة المؤلف. ولذلك فإن الأعمال الأدبية هي انعكاس ظروف المجتمع الذي يعيش فيه المؤلف حياته.^١ أحد أشكال العمل الأدبية هو الشعر.

الشعر هو تعبير مؤلف على شكل شعر باستخدام الخيال الجميل مع صور لا تنسى.^٢ وبحسب رأي آخر فإن الشعر عمل أدبي يعبر عن المشاعر الداخلية الشخصية. وذلك لأن الأبيات الغنائية في الشعر لها تفسيرات مختلفة حسب الجمهور. اعتمادًا على وجهة نظر الجمهور التي تميل إلى الذاتية، فإن الكتابة الشعرية لها طريقة في التعبير عن المحتوى أو الأفكار المنقولة إلى القارئ.^٣

وأوضح Teeuw أن الكلمات في الشعر هي أشياء يتم التعبير عنها في الأفكار، أو في تعبيرات المؤلف، وفي هذه الحالة "أنا" الذي يسمى الشاعر. وهذه الكلمات هي ما يعرف بالشعر، وهي الأعمال الأدبية التي تحتوي على

^١ A Nasip, Mahyuni, "Nilai Pendidikan, Sosial, Kultural, dan Spiritual dalam Wasiat Renungan Masa Karya Tgkh. Zainuddin Abdul Madjid: Tinjauan Hermeneutika", Jurnal Lingua, 2019, hlm. 271-284.

^٢ حسين زياد، تاريخ الأدب الإسلامي، (بيروت: دار المعارف، ١٩٨٤)، ص ٢٨

^٣ سيد قطب، النقد الأدبي: أصوله ومناهجه، (القاهرة: دار الشروق، ١٩٨٦)، ص. ١١

تعبيرات شخصية أو عبارات التي تعطي الأولوية لطريقة التعبير عنها. الكلمات في الشعر ذاتية، لأنها تعبر عن عالم الشاعر.^٤ ويمكن القول أن الشعر عمل أدبي جمالي، وله الشكل والقصد الذين يكتبهما الشاعر. وفي الأساس، عندما يخلق الشاعر الشعر، فهو في الأساس قد بنى وأبدع وخلق عالماً جديداً. لا يمكن فصل الحديث عن الشعر عن العملية الإبداعية التي تستخدم اللغة المجازية بينما معنى الشعر يشمل القارئ. يستخدم المؤلف في هذا البحث سيميائية ريفاتير لتفسير المعنى اللغوي غير المباشر والمعنى الكامل في الشعر. ولذلك يجب على الباحث أن يبحث عن معنى الشاعر.

وللأشكال البنيوية في الشعر، وهي العناصر التي يتم ملاحظتها بصرياً. تتضمن هذه العناصر: الأصوات، والكلمات، وكلمات الأغاني أو السطور، والأبيات، والطباعة. تسمى العناصر المخفية خلف البنية بطبقات المعنى، وهي العناصر التي تحصل عليها من خلال الحساسية الداخلية للقارئ أو القوة النقدية لعقل القارئ، ومن الصعب فهم هذا العنصر الطبقي للمعنى قبل بناء الهيكل أولاً.^٥

وإحدى طرق تفسير الشعر هي من خلال السيميائية فيما يتعلق بالمعنى في الشعر. وتعرف السيميائية، في مصطلحات Barthes، بالسيميولوجيا. ويريد التحليل السيميولوجي في الأساس دراسة الإنسانية (humanity)، بمعنى الأشياء (things). ويعني المعنى أن الأشياء لا تحمل معلومات فقط، ففي هذه

⁴ Kliewer, Heinz J, *Ein Gedicht, Was Ist Das? Erstes und Zweits Schuljar* (Freiburg: Wilhelm Schneider, 1972), hlm. 131.

⁵ Aminuddin, *Pengantar Apresiasi Karya Sastra* (Bandung: Sinar Harapan, 1991), hlm. 136.

الحالة تريد الأشياء التواصل، ولكنها تشكل أيضًا نظامًا بنيويًا للعلامات.^٦ يستخدم الباحث في هذا البحث نظرية السيميائية لمشيل ريفاتير لأن النظرية التي طرحها ريفاتير أكثر تعقيدًا في استخدام الشعر. وتستخدم نظرية ريفاتير أسلوبًا خاصًا، لكن معناها لا يمكن فصله عن المعنى السيميائي بشكل عام.^٧ وبهذه الطريقة سيكون تناول المعنى في الشعر أكثر وضوحًا.

وأوضح *Michael Riffaterre* أن السيميائية هي المعنى الأدبية في شكل تعبير شعري غير مباشر، وقراءة التشفيفية وقراءة تأويلية أو رجعية، ومصفوفات، ونماذج، ومتغيرات، وهيفوغرام أو علاقات نصية.^٨ وأوضح *Preminger* أن السيميائية هي نظرية تعتبر الظواهر الاجتماعية والثقافية علامات. كما تناقش السيميائية بحسب رأيه، الأنظمة والقواعد والأعراف التي تمكن هذه العلامات من أن يكون لها معنى.^٩

ومن ثم فإن مسألة العلامات في الشعر هي مسألة موضوعية. العلامات هي المشكلة الرئيسية في السيميائية.^{١٠} السيميائية علم أو طريقة لدراسة العلامات. وهذا موجود في أحد مؤلفات الإمام الشافعي، وهو شعر إلى التنقل والارتحال، وهو شعر تتحدث عن الهجرة بحثًا عن العلم والرزق.^{١١} وتحتوي شعر دعوة إلى التنقل والارتحال على لغة مجازية وإشارات مثيرة للاهتمام لفحصها بمزيد من العمق. وإن العلامات الكثيرة في العمل الأدبية

^٦ Kurniawan, *Semiologi Roland Barthes*, (Magelang: Yayasan Indonesia, 2001), hlm. 53.

^٧ Pradopo, *Metodologi Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Hanindita Graha Widia, 2008), hlm. 4.

^٨ Riffaterre, *Semiotics of Poetry*, (Bloomington: Indiana University Press, 1978) hlm. 7.

^٩ Preminger, *Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics*, (Princeton University Press: Princeton, 1974), hlm. 980.

^{١٠} A. Sobur, *Semiotika Komunikasi*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013), hlm. 15.

^{١١} محمد إبراهيم سليم، *ديوان الإمام الشافعي*، (القاهرة: مكتبة ابن سينا) ص، ٢٥-٢٦

ترجع بشكل رئيسي إلى دلالات مجازية.^{١٢} وكذلك استخدام العبارات التي لا تظهر المعنى الحقيقي ولكنها تقدم معنى آخر. إن العلامات الواردة في شعر الدعوة إلى التنقل والارتحال هي سبب التحليل باستخدام نظرية السيميائية لمثيل ريفاتير.

ب. أسئلة البحث

على أساس خلفية المشكلة الماضية، فأسئلة البحث التي يبحثها الباحث هي:

١. كيف القراءة التفسيرية والتأويلية لشعر دعوة إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي؟
٢. كيف عدم مباشرة التعبير الموجود في شعر دعوة إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي؟
٣. كيف المصنوعة والنموذج والمتغيرة في شعر دعوة إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي؟
٤. كيف هيفوغرام شعر دعوة إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي؟

ج. أغراض البحث ومنافعه

١. أغراض البحث

على أساس صياغة المشكلة السابقة، فأغراض البحث على النحو التالي:

(أ) وصف القراءة التفسيرية والتأويلية لشعر دعوة إلى

¹² Nyoman Kutha Ratna, *Metode dan Teknik Penelitian Sastra*. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013), hlm. 112.

- التنقل والارتحال للإمام الشافعي
- (ب) وصف عدم مباشرة التعبير الوارد في شعر دعوة
إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي
- (ج) وصف المصفوفة والنموذج والمتغيرة في شعر دعوة
إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي
- (د) وصف هيفوغرام شعر دعوة إلى التنقل والارتحال
للإمام الشافعي

٢. منافع البحث

بنظر ما يذكر في اسئلة البحث التي فيها الماضي، فالمنافع
من هذا البحث الواقعي:

(أ) الجهة النظرية

ومن المتوقع أن يضيف هذا البحث إلى مجموعة
المعرفة في مجال الأدب، وتحديدًا تطبيق النظرية السيميائية.

(ب) الجهة العملية

لزيادة حسنة العلمية في الجامعة مع جعل القراءة
للطلاب الجامعة. ولذلك، هذا الرسالة العلمية جعلت
زيادة العلم في العالم.

د. الدراسات السابقة والمناسبة

فأما التحليلات المناسبة التي تعلق في هذا البحث، لا يوجد الباحث
الأخر إلا على النحو التالي:

١. توفيق الهادي، تحت الموضوع " التعبير القرآني عن الهجرة: دراسة مقارنة مع ديوان الإمام الشافعي في دعوة إلى التنقل والارتحال". واستنتاج هذا البحث أن هناك وجوه الإتفاق والإختلاف بين التعبير القرآني الذي يتمثل في الآيات التي تتعلق بالهجرة، مع التعبير البشري الذي يتمثل في ديوان الإمام الشافعي في دعوة إلى التنقل والارتحال، سواء كانت من حيث السياق واللغة والأساليب. هناك التساوي والفرق بين هذا البحث الذي يتحلل الرسالة المذكورة. يساوي هذا البحث بالرسالة المذكورة في بحثها عن الشعر في كتاب ديوان الإمام الشافعي "دعوة إلى التنقل والارتحال". والفرق هو الرسالة المذكورة استخدام دراسة مقارنة. ولكن هذا البحث الذي يتحلل استخدام نظرية السيمائية.

٢. علوي فوزان الغفاري، ٢٠١٧، تحت الموضوع "شعر" دع الأيام" في ديوان الإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيمائية لريفاتير). واستنتاج هذا البحث القراءة الاكتشافية التي حصل عليها معنى القاموس، في حين من القراءة التأويلية يعني في البيت الأول وفي البيت الثاني، ووجد أن هذه الشعر هي رسالة للبشارية جمعاء لفعل الخير للآخرين، وتقديم المشورة لا تنسى أن تصلى إلى الله للحياة على الأرض أن تكون طويلة والموت تأتي تأتي بالتأكيد. وأما النمط في الجملة "وكن رجلا على الأهوال جلدا". في حين أن طراز من هذه الشعر هي وأوصى قنوع كل

أعطاه. هناك التساوي والفرق بين هذا البحث الذي يتحلل والرسالة المذكورة. يساوي هذا البحث بالرسالة المذكورة في بحثها عن استخدام نظرية السيمائية الشعر في كتاب ديوان الإمام الشافعي "دعوة إلى التنقل والارتحال". والفرق هو الرسالة المذكورة استخدام الشعر "دع الأيام". ولكن هذا البحث الذي يتحلل استخدام الشعر "دعوة إلى التنقل والارتحال".

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. مفهوم السيميائية

من نظر اللغوي، السيميائية تأتي من كلمة يونانية *Semeion* التي هي علامة.^{١٣} ويقال العلامة نفسها هي شيء الذي على أساس الأعراف الاجتماعية القائمة مسبقا إمكان اعتباره يمثل شيئا آخر. وتفسر العلامة في الأصل على أنها شيء يشير إلى وجود شيء آخر. ومن نظر الاصطلاحي، يمكن تعريف السيميائية على أنها علم يدرس مجموعة واسعة من الأشياء والأحداث والثقافات بأكملها كعلامة.^{١٤} ويقال السيميائية أيضا فرعاً من فروع العلم الذي يتعامل مع العلامة، الذي بدأ من أنظمة العلامة، والعملية التي تنطبق لاستخدام العلامة في نهاية القرن الثامن عشر.^{١٥}

فأما أحد التعريفات الأشمالة التي عبر عنها *Umberto Eco* هو أن السيميائية ترتبط بكل ما يمكن اعتباره علامة. السيميائية نفسها لا تناقش فقط ما نسميه علامات في المحادثة اليومية، ولكن أي شيء يمثل شيئا آخر. وبالمعنى السيميائي، تأخذ العلامات شكل الكلمات والصور والأصوات والحركات البدنية والأشياء. يدرس السيميائيون المعاصرون العلامات ليس

^{١٣} عبد القادر دحدي، التحليل السيميائي في النقد الأدبي الجزائري الحديث، (ورقة: جامعة قاصدي

مرباح، ٢٠١٣-٢٠١٤)، ص. ٥٩.

^{١٤} Indiwan Seto Wahyu Wibowo, *Semiotika Komunikasi - Aplikasi Praktis Bagi Penelitian Dan Skripsi Komunikasi*, (Jakarta : Penerbit Mitra Wacana Media, 2013), hlm.7.

^{١٥} Ambarani AS dan Nazia Maharani Umayu, *Semiotika Teori dan Aplikasi pada Karya Sastra*, (Semarang: IKIP PGRI Semarang Press, t.t), hlm. 27.

بمعزل عن غيرها ولكن كجزء من نظام العلامات السيميائية (مثل الوسيط أو النوع). ويدرسون كيفية خلق المعنى وكيفية تمثيل الواقع.^{١٦}

ب. تاريخ السيميائية

طوّرت السيميائية في الأول واستخدمت على نطاق واسع في دراسة أنظمة العلامة.^{١٧} والسيميائية فيما يتعلق المذكور هي فهم السيميائية الذي يشير إلى النظرية السيميائية لـ *Ferdinand De Saussure* وسيميائية لـ *Charles Snaders Peirce*، المشهور بأب السيميائية الحديثة، وكذلك سيميائية *Roland Barthes*، وسيميائية *C.K. Ogden* و *I.A. Richard*، سيميائية *Michael Riffaterre*. وقسّم *Ferdinand De Saussure*، باعتباره أب السيميائية الحديثة، بتقسيم العلاقة بين الدال والمدلول على أساس التقليد يسمى الدلالة. يُنظر إلى الدلالة على أنها أشكال مادية مثل المفاهيم في الأعمال الأدبية. وفي الوقت نفسه، يُنظر إلى المدلول على أنه المعنى الكامن وراء الشكل المادي في شكل قيم. العلاقة الهامة مبنية على الاتفاق الاجتماعي بمعنى العلامات. إن العلاقة بين السيميائية واللسانيات يجب أن تدرك طبيعة الرابطة بين هذين المجالين والتي ركز عليها سوسير على طبيعة الكلمة كعلامة.^{١٨}

يرى *North* أن أربعة تقاليد وراء ولادة السيميائية، وهي علم الدلالة، والمنطق، والبلاغة، والتأويل. وبشكل التعريفي، آرى لـ *Paul Cobley* و *Litza Janz*، تأتي السيميائية من كلمة *seme*، التي تأتي من اليونانية والتي تعني مترجم

¹⁶ Daniel Chandler, *Semiotics The Basics*, (Perancis: Taylor & Francis e-Library, 2007), Cet. II, hlm. 2.

¹⁷ ابن منظور، *لسان العرب*، المجلد اثنا عشر، (بيروت: دار صادر)، مادة: (س، و، م)

¹⁸ Ambarini AS dan Nazla Maharani Umayu, *Semiotika Teori dan Aplikasi Pada Karya Sastra*, (Semarang: IKIP PGRI Semarang, t.t), hlm. 35.

العلامة، بفهم واسع كنظرية، وتعني السيميائية الدراسة المنهجية لإنتاج وتفسير العلامة. وفي هذه الحالة ترتبط النظرية السيميائية بحياة الإنسان التي يمكن اعتبارها مليئة بالعلامة، والسيميائية كوسيلة العلامة في عملية الاتصال، حتى يطلق على الإنسان اسم السيميائية (*semioticus homo*). ولم تتم دراسة العلامات إلا في بداية القرن العشرين على فيلسوفين هما *Ferdinand De Saussure* كعالم لغوي، و *Charles Snaders Peirce* كعالم في الفلسفة والمنطق^{١٩}. أصبح للسيميائية رابطة علمية رسميًا منذ عام ١٩٦٩، وهي *(IASS) International studies Association/or semiotic*، التي تعتبر السيميائية فرعًا علميًا، ومجلة هي *Semiotica* (تنشر في دنهاق). ومنذ عام ١٩٧١، صدرت مجلة ثانية تستعرض القضايا السيميائية، وهي مجلة *VS* (الصادرة في مايلاند). مجتمع سيميائي في ألمانيا التي تأسس قريبًا. ومن المؤسف أن عدد المؤسسات التي تبحث في القضايا السيميائية لا يزال صغيرًا جدًا. إلا أن هناك العديد من الأنشطة المتعلقة بهذا التخصص، وهي في مركز أبحاث السيميائية في تارتو، دورات صيفية في السيميائية، وفي المدرسة العملية للدراسات العليا في باريس هناك قسم يدرس ويبحث في السيميائية. ويغلب تنفيذ المنشورات المتعلقة بالسيميائية. وبالاختصار إلى الماضي، فإن السيميائية مجال حديث من العلوم بدأ الناس يهتمون به.^{٢٠}

ج. السيميائية لريقاتير

^{١٩} عائشة حمادو، السيميائية في النقد العربي المعاصر: حول المفهوم وإشكاليات التلقي، (الجزائر: المدرسة

العليا للأساتذة)، ص. ٢-٣.

^{٢٠} Jurgen Trabaut, *Elemente der Semiotik*, terj. Sally Pattinasarany, (Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, 1996), hlm. 3-4.

النقاط الرئيسية لأفكار ريفاتير في السيميائية هي ما يسميه الخبراء السيميائية في كثير من الأحيان " *a dialectic between text and reader* " ، وهي جدلية على المستويين المحاكى والسيميائي. يلعب الصراع بين المعنى والأهمية دورًا حاسمًا للغاية. وهذا يعني أن العمل الأدبية يرتبط دائمًا بموضوع واضح وموضوعي وعام. وفي الوقت نفسه، ترتبط الأعمال الأدبية دائمًا بالرسائل، فهي مجازية ومحددة وذاتية. فإن الأعمال الأدبية هي معاني مرتبطة بمفاهيم متخيلة، وأشخاص، ومواقف، وما إلى ذلك التي فيها متخيلة.^{٢١} وتستخدم أفكار ريفاتير منهجًا ثنائي البديهية. أن معنى الشعر معنى غير مباشر، والسمة الأساسية للشعر هي وحدته.^{٢٢}

في فهم الأعمال الأدبية، يشرح ريفاتير من خلال شرح المعنى في المعنى، فحجج إلى مفهوم التفسير لاستكشاف معنى أكثر تعقيدًا وشمولاً للعلامة. يقسم ريفاتير التفسير إلى قسمين: تفسيري (*laxematic*) وتبسيطي (*textual*). تفسيري (*laxematic*) هو تفسير يربط الكلمة التي لها علامة مزدوجة، لأن هذه العلامة هي حلقة وصل بين النصين. والنص هو عملية تفسير العلاقة مع النص المقتبس حتى التفسير كأداة التعبير عن واقع في النص.^{٢٣}

في الدراسات السيميائية، تعد اللغة والأدب جانبين مهمين للغاية.^{٢٣} وفي الدراسات الأدبية، اختصار اللغة إلى المعنى (الأهمية) بحيث يكون الأدب نظامًا سيميائيًا. وظهور النظام السيميائي عندما يعطي القراء معنى للعلامات

²¹ A. Sobur, *Semiotika Komunikasi*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013), hlm. 87.

²² Riffaterre, *Semiotics of Poetry*, (Bloomington: Indiana University Press, 1978), hlm. 2.

^{٢٣} نفس المرجع، ص ٨١

في العمل الأدبية. وهذه العلامات لها معنى بعد قراءتها وتفسيرها في عمل أدبي.^{٢٤}

وكشف ريفاتير عدة أمور يجب أخذها بعين الاعتبار لفهم المعنى الكامل للشعر، وهي القراءة التكوينية، والقراءة التأويلية، وعدم مباشرة التعبير، والمصنوفة، والنماذج والمتغيرات، وهيفروغرام.

١. القراءة التكوينية

القراءة التكوينية هي الخطوة الأولى عند تفسير الشعر بشكل السيميائي. وفقًا لPradopo، القراءة التكوينية هي القراءة بناءً على بنية اللغة أو على أساس سيميائي على اصطلاحات المستوى الأول من النظام السيميائي.^{٢٥} وفي الشعر غالبًا ما نجد كلمات لا تُستخدم في اللغة اليومية. في مرحلة القراءة التكوينية يتم ترجمة أو توضيح معنى الكلمات والمرادفات.^{٢٦} وفي القراءة التكوينية سيتم العثور على "معنى" النص. "المعنى" هو كل المعلومات المقدمة على مستوى المحاكاة بالنص إلى القارئ، وهو نصي ومرجعي بحسب اللغة.

وبالتالي، فإن القراءة التكوينية هي قراءة سيميائية من المستوى الأول، تعتمد على البنية اللغوية في الترجمة لمطابقة الكلمات المستخدمة يوميا مع بنية الكلمة المعمول بها. وفي هذه المرحلة سيتم اكتشاف المعنى النصي للشعر.

²⁴ Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), hlm. 122.

²⁵ نفس المرجع، ص ١٣٥

²⁶ Suwardi Endraswara, *Metodologi Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Widyatama, 2011), hlm. 67.

٢. القراءة التأويلية

القراءة التأويلية هي المرحلة الثانية بعد القراءة التكوينية. القراءة التأويلية هي إعادة القراءة (بأثر الرجعي) بعد القراءة التكوينية من خلال توفير التقاليد الأدبية.^{٢٧} في هذه المرحلة، تفسر قراءة الشعر كلهم. العلامات الموجودة في القراءة التأويلية تجد معناها الحقيقي.

٣. عدم المباشرة في التعبير

تستخدم الأعمال الأدبية في هذه الحالة اللغة كوسيلة لها. تسمى اللغة كمادة فيما يتعلق بالأدب بالنظام السيميائي من المستوى الأول لأنها تمتلك بالفعل نظامها واتفاقياتها الخاصة. وفي الوقت نفسه، يُسمى الأدب بالنظام السيميائي من المستوى الثاني لأن الأدب له نظامه نظامه الخاص وأعرافه التي تستخدم اللغة.^{٢٨} وكما أوضح ريفاتير، فإن الشعر يقول شيئاً ولكن له معنى آخر. أي أن الشعر ينقل شيئاً ما بشكل غير مباشر. تحدث عدم مباشرة التعبير عند ريفاتير نتيجة لثلاثة عوامل، وهي (١) إزاحة المعنى، (٢) تشويه المعنى، (٣) خلق المعنى.^{٢٩}

(أ) إزاحة المعنى

وفقاً لريفاتير، فإن التغييرات في المعنى تنتج عن استخدام اللغة المجازية، مثل التشبيه، والاستعارة، والتجسيد، والاستعارة، والكنائية، والمجازات والأمثال الملحمية.^{٣٠} تعمل اللغة المجازية

²⁷ Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik.....* hlm, 135.

²⁸ نفس المرجع، ص ١٢١

²⁹ Michael Riffaterre, *Semiotis of Poetry*, (London: Indiana of University Press, 1978), hlm. 75.

³⁰ نفس المرجع، ص ٢

كأداة للحصول على المعنى الشعري في القصيدة. تشمل اللغة المجازية جميع أنواع التعبيرات على شكل كلمات أو عبارات أو جمل لها معنى مختلف عن معناها الحرفي. تهدف اللغة المجازية إلى إثارة استجابة القارئ واختصار شيء له أبعاد كثيرة في أقصر وقت ممكن.^{٣١}

(ب) تشويه المعنى

انحرافات المعنى تحدث بسبب ثلاثة أشياء: الغرر، والتناقض، والهراء.^{٣٢}

(ج) خلق المعنى

وفقاً لريفاتير، يحدث خلق المعنى إذا كان فضاء النص يعمل كمبدأ منظم لإنشاء علامات من الأشياء النحوية التي لا معنى لها من الناحية اللغوية، مثل التماثل أو القافية أو التشويش أو الدلالات بين التشابهات الموضوعية في الشعر.^{٣٣} فالخلق المعنى غالباً ما يحدث لسانياً، أي لا معنى له، ولكن إذا تم تفسيره بشكل أعمق فإنه ينتج معنى أوضح. وبعبارة أخرى، فإن خلق المعنى يحدث عن طريق القافية والتضمين والطباعة.

٤. البحث عن المصفوفة والنموذج والمتنوعة الشعرية

³¹ Suminto A. Sayuti, *Puisi dan Pengajaannya*, (Semarang: IKIP Semarang Press, 1985), hlm. 75.

³² Rachmat Djoko Pradopo, *Sastra Analisis Puisi*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2010), hlm. 213.

³³ Michael Riffaterre, *Semiotics of Poetry*. (Bloomington: Indiana of University Press, 1984), hlm. 2.

وبحسب Pradopo فإن المصفوفة هي المفتاح لتفسير الشعر الذي يجري بحثه أو دراسته.^{٣٤} يبدأ الشعر بمصفوفة. الشعر هو نتيجة وضع المصفوفة. يمكن أن تكون المصفوفة كلمة واحدة، أو مجموعة من الكلمات، أو جزءًا من جملة أو جملة بسيطة، والتي يتم شرحها في شرح أطول وأكثر تعقيدًا.^{٣٥}

ولفهم الشعر، يشرحه ريفاتير بمثل الدونات. تنقسم الدوناتس إلى قسمين هما الدونات اللحمية والدائرة الفارغة في المنتصف. وكلاهما وكلاهما أجزاء من كعكة الدونات التي لا يمكن فصلها ويحتاج كل منهما إلى الآخر. تصبح الدائرة الفارغة في الواقع بمثابة دعم لحم الدونات. كما هو الحال مع الشعر، فإن المساحة الفارغة في القصيدة تدعم في الواقع وجود القصيدة وتصبح مركز المعنى الذي من المهم العثور عليه. هذه المساحة الفارغة تسمى مصفوفة.^{٣٦}

ويتم بعد ذلك تحقيق المصفوفة على شكل نموذج، وهو ما يكون مرئيًا في القصيدة. النموذج هي كلمة أو جمل يمكن أن تمثل مقاطع شعرية. يتم التعبير عن شكل شرح النموذج في المتغيرات الموجودة في السطور أو المقاطع. المصفوفة والنموذج هي أشكال مختلفة

³⁴ Rachmat Djoko Pradopo, *Berkenalan Dengan Puisi*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2008), hlm. 299.

³⁵ Michael Riffaterre, *Semiotis of Poetry*, (Bloomington: Indiana of University Press, 1984), hlm. 25.

³⁶ Ghaluh Syafethi, "Semiotika Riffaterre: Kasih Sayang Pada Puisi An Die Freude Karya Johann Christoph Friedrich Von Schiller", Skripsi, (Jurusan Pendidikan Bahasa Jerman UNY, 2016), hlm. 25.

من نفس البنية. وبعبارة أخرى، الشعر هو تطور من مصفوفة إلى نموذج ثم يتحول إلى المتنوعة.^{٣٧}

٥. هيفوغرام

هناك طريقة لإنتاج المعنى من العمل الأدبية سيميائيا، وهي مبدأ التناص، وهو مبدأ العلاقة بين النص والشعر. يعمل الشعر كإجابة أو رد على نص عمل سابق. وبدون الحاجة إلى وضع الشعر في ترتيب تاريخي، لن يتم الكشف عن طبيعة الشعر.^{٣٨}

الرسم البياني هو النص الذي يصبح الخلفية لإنشاء نص آخر أو الشعر التي تصبح الخلفية لإنشاء قصيدة أخرى. عندما يتم وضع قصيدة جديدة جنبًا إلى جنب مع القصيدة التي هي نقشها، فإن القصيدة الجديدة تكتسب معناها الأساسي. لذا لا يمكن فصل الشعر عن علاقته التاريخية بالشعر السابق. يتم تحديد معنى الشعر أولاً من خلال التحليل البنيوي، لكن هذا المعنى غالباً لا يشمل جميع المعاني التي تحتويها القصيدة أو الشعر الذي يتم تحليله. سيكون الأمر مثاليًا إذا كان المعنى يتناقض مع النقصان في الرسم البياني أو العلاقات النصية.^{٣٩}

د. ترجمة الإمام الشافعي

الإمام الشافعي هو ثالث الأئمة المذهبيين الأربعة من حيث الولادة.^{٤٠}

^{٣٧} نفس المرجع، ص ٢٥

^{٣٨} Rachmat Djoko Pradopo, *Pengkajian Puisi: Analisis Strata Norma Dan Analisis Struktural Dan Semiotik*, (Yogyakarta: Gajah Mada University, 2010), hlm. 300.

^{٣٩} Muhammad Affan, "Analisa Semiotika Riffaterre Pada Puisi *Ilaa Ummi Karya Mahmoud Darwis*", Skripsi, (Jurusan Bahasa dan Sastra Arab IAIN Salatiga, 2021), hlm, 29.

^{٤٠} Futuhal Arifin, *Biografi Empat Imam Madzhab*, (Jakarta: Pustaka Qalami, 2003), hlm. 127.

الاسم الكامل للإمام الشافعي هو مُحَمَّد بن إدريس بن العباس بن عثمان بن الشافعي بن السائب بن عبيد بن عبد يزيد بن هسيم بن عبد المطلب بن عبد مناف.^{٤١}

ولد في غزة (منطقة قريبة من فلسطين) سنة ١٥٠ هـ / ٧٦٧ م،^{٤٢} ثم أخذته أمه إلى مكة. ولد في عهد بني العباس، وتحديدًا في عهد أبي جعفر المنصور (١٣٧ - ١٥٩ هـ / ٧٥٤ - ٧٧٤ م)، وتوفي بمصر سنة ٢٠٤ هـ / ٨٢٠ م.^{٤٣}

جاء الإمام الشافعي من أعلى النسب النبيلة في عصره. على الرغم من أنه عاش في ظروف بسيطة للغاية، إلا أن منصبه كابن أحد النبلاء يعني أنه كان محميًا من سوء الأخلاق، ولم يرغب في التواضع وكان لديه قلب كبير. لقد كان اجتماعيًا بشكل وثيق مع المجتمع وشعر بمعاناتهم.

تمكن الإمام الشافعي، بفضل جهود والدته، من حفظ القرآن في سن مبكرة جدًا. ثم اهتم بحفظ الحديث. وكان يتلقى الحديث بالقراءة من الفخار وأحيانًا على جلود الحيوانات. غالبًا ما تذهب إلى سلة المهملات لاختيار أي شيء لا يزال من الممكن استخدامه.^{٤٤}

عدا عن ذلك فقد درس اللغة العربية لينأى بنفسه عن التأثير العجمي

^{٤١} مُحَمَّد عبد القادر، مناقب الإمام الشافعي، (كديري: دون الطبعة والسنة)، ص. ٣٠

^{٤٢} أبو بكر البيهقي، مناقب الشافعي للبيهقي، الطبعة الثانية، (القاهرة: مكتبة دار التراث)، ص. ١٧٠. ومحي الدين النووي، تحذيب الأسماء اللغة، الطبعة الأولى (١٨٢٢)، ص. ٥٥، وشمس الدين الذهبي، سير أعلام النبلاء، الطبعة العاشرة (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٩٦)، ص. ٩٧.

^{٤٣} Jaih Mubarak, *Modifikasi Hukum Islam Studi tentang Qaul Qadim dan Qaul Jadid*, (Jakarta: PT.Raja Grafindo Persada, 2002), hlm. 27.

^{٤٤} Abdullah Zakiy Al - Kaaf, *Fiqh Tujuh Madzhab*, (Bandung: CV Pustaka Setia, 2000), hlm. 17.

الذي كان يجتاح اللغة العربية في ذلك الوقت. فذهب إلى قبيلة الهزيل التي كانت تسكن القرى ليتعلم اللغة العربية بطلاقة. عاش الإمام الشافعي في القرية عشر سنوات يدرس الشعر والأدب والتاريخ. كان معروفاً بأنه خبير في مجال شعر قبيلة الهزيل، وكانت بنية اللغة جميلة جداً. وهناك تعلم أيضاً الرماية وكان ماهراً في اللعب بالسهم. وفي تلك الفترة حفظ الإمام الشافعي القرآن الكريم، وحفظ الحديث، ودرس الأدب العربي، وأصبح ماهراً في ركوب الخيل، والبحث في أحوال أهل البادية.

وتتلمذ الإمام الشافعي على علماء مكة من الفقهاء والحديثين، حتى اشتهر في مجال الفقه، وحصل على مكانة عالية في هذا المجال. وأوصى أستاذه المسلم ابن خالد الزنجي بأن يكون الإمام الشافعي مفتياً. ومع أنه وصل إلى هذه المكانة الرفيعة، إلا أنه استمر في طلب العلم.^{٤٥}

وتوفي الإمام الشافعي بمصر، وتحديدًا يوم الجمعة ٣٠ رجب سنة ٢٠٤ هـ، بعد أن نشر العلم والمنافع لكثير من الناس. ولا يزال الكثير من الناس يقرؤون كتبه حتى يومنا هذا، ولا يزال مقبرته في مصر يزورها ١٣ شخصًا حتى اليوم.^{٤٦}

⁴⁵ Jaih Mubarak, *Modifikasi Hukum Islam Studi*, hlm, 28.

⁴⁶ Abdul Aziz Dahlan, et.al, *Ensiklopedi Hukum Islam*, (Jakarta: PT. Ichtiar Baru Van Hoeve, 1997), hlm. 18.

الفصل الثالث

منهج البحث

وفي كل البحث العلمي، استخدام المنهج أهم ليكون البحث منظماً.^{٤٧}
ولذلك استخدم الباحث مناهج البحث التي تشرح فيما يلي:

أ. نوع البحث

فأما نوع البحث الذي يستخدمه الباحث هو بحث المكتبي.
وأما صفته هي صفة نوعية. بهذه صفة المذكورة، يستطيع الباحث أن يبحث شعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" لإمام الشافعي باستخدام نظر السيمائية لماشيل ريفاتير.^{٤٨}

ب. مصادر البيانات

مصادر البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هناك نوعان، وهي البيانات الأولى والبيانات الثانية. البيانات الأولى هي البيانات التي تحصل تحصل عليها مباشرة من المصدر دون المرور بأي وسيط، بينما البيانات الثانية هي البيانات تحصل عليها من مصادر الدعم.^{٤٩}

١. البيانات الأولى

البيانات الأولى أو قيل أيضاً البيانات الرئيسية هي أفضل مصدر البيانات الذي يستخدم الباحث في دور البحث، يعني

⁴⁷ Hamsa Lukman. *al-Hiwar Dalam Surah Yusuf (Suatu Analisis Makna Kontekstual)*, dalam Tesisnya UIN Alauddin Makassar, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab: 2015), hlm. 17.

⁴⁸ Wildan Taufiq, *Metode Penelitian Bahasa Arab*, (Bandung: Refika Aditama, 2018), hlm. 36.

⁴⁹ Lexy J Moleong, *Metodelogi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2014), hlm. 157.

الشعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" لإمام الشافعي في كتاب ديوان الإمام الشافعي لمحمد إبراهيم سليم.

٢. البيانات الثانية

مصادر البيانات الثانوية أو قيل الإضافية هي مصدر البيانات الداعم ووثيق البحث. وفيه الباحث يستخدم البيانات ككتاب *semiotic of poetry* لميشيل ريفاتير، والمعجم لمتجمة اللغة، والكتب الأدبية ودعم الكتب الأخرى كمقالات ومجلات.

ج. طريقة جمع البيانات

ففي هذه المرحلة، يحاول الباحث اجتماع البيانات كمواد للتحليل. ومن خلال طريقة جمع البيانات، سيحصل الباحث على البيانات من مصادر بيانات البحث التي تحللها من بعد. والطريقة المستخدمة في توفير البيانات هي طريقة القراءة بكيفية المكثف، واختار البيانات التي تناسب احتياجات البحث حقًا، والفرز بما يتناسب مع صياغة المشكلة.^{٥٠} وطريقة تدوين العبارات الواردة في الشعر بكيفية بيانات العلامة التي تحصل عليها من طريقة القراءة.^{٥١}

د. طريقة تحليل البيانات

استخدم الباحث النظرية السيمائية لميشيل ريفاتير لتحليل الشعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" لإمام الشافعي. في هذا البحث، حلل الباحث الشعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" بمرحلتين يعني باستخدام

⁵⁰ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), hlm 273.

⁵¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2011), hlm 274.

قراءة التكمشيفية وقراءة التأويلية. في مرحلة التحليل الأول يقراء الشعر بقراءة التكمشيفية بتحليل *signifikasi* باستخدام المعجم اللغوي. وفي مرحلة مرحلة التحليل الثانية يقراء الشعر بقراءة تأويلية يعني قراءة الشعر وقراءة بنيوية وقراءة التعيين عن هيفوغرام كامن وحالي، نمط، وشكل الشعر بتحليل *sintagmantik*.⁵²

هـ. طريقة عرض البيانات

وعدة ما يأخذ عرض البيانات شكل أوصاف مختصرة ومخططات وعلاقات بين الفئات وما شابه. يستخدم عرض البيانات في البحث بالنص السرد. وفيما يلي وصف موجز لعرض البيانات في هذه الدراسة من قصيدة " دعوة إلى التنقل والارتحال " للإمام الشافعي.

نمرة	المراحل	طريقة	الأعراض
١	قراءة التكمشيفية	<i>signifikasi</i>	النص السرد
٢	قراءة التأويلية	<i>sintagmantik</i>	النص السرد
٣	عدم المباشرة في التعبير	<i>sintagmantik</i>	النص السرد
٤	البحث عن المصفوفة والنموذج والمتنوعة الشعرية	<i>sintagmantik</i>	النص السرد
٥	الهيفوغرام	<i>sintagmantik</i>	النص السرد

⁵² Riffaterre, Semiotics of Poetry (Bloomington: Indiana University Press, 1978) hlm 5-11.

الفصل الرابع

تحليل البحث

في هذا الباب سيحاول الباحث بتحليل السيمائية لريفير في شعر "دعوة إلى التنقل والارتحال". وسيقدم الباحث بيان تحليل السيمائية لريفير في شعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" باستخدام نظرية السيمائية ببيان الواضح أي الشرح.

مَا فِي الْمَقَامِ لِذِي عَقْلٍ وَذِي أَدَبٍ مِنْ رَاحَةٍ فَدَعِ الْأَوْطَانَ وَاغْتَرِبِ
سَافِرٌ يَجِدُ عَوَضًا عَمَّنْ تُفَارِقُهُ وَانْصَبْ فَإِنَّ لَذِيذَ الْعَيْشِ فِي النَّصَبِ

إِنِّي رَأَيْتُ وَفُوفَ الْمَاءِ يُفْسِدُهُ إِنْ سَاحَ طَابَ وَإِنْ لَمْ يَجْرِ لَمْ يَطْبِ

وَالْأُسْدُ لَوْلَا فِرَاقُ الْغَابِ مَا وَالسَّهْمُ لَوْلَا فِرَاقُ الْقَوْسِ لَمْ يُصِبِ
وَالشَّمْسُ لَوْ وَقَعَتْ فِي الْفُلْكِ لَمَلَّهَا النَّاسُ مِنْ عُجْمٍ وَمِنْ عَرَبِ
وَالْتَّجَرُّ كَالْتَّزَبِ مُلْقَى فِي أَمَاكِنِهِ وَالْعَوْدُ فِي أَرْضِهِ نَوْعٌ مِنَ الْحَطَبِ
فَإِنْ تَعَرَّبَ هَذَا عَزَّ مَطْلَبُهُ وَإِنْ تَعَرَّبَ ذَاكَ عَزَّ كَالذَّهَبِ

أ. القراءة التفسيرية في شعر "دعوة إلى التنقل والارتحال"

في هذه القراءة التفسيرية، تتم قراءة القصيدة وفقًا لبنيتها اللغوية. ولتوضيح المعنى، إذا لزم الأمر، قم بإدراج الكلمات أو المرادفات، الموضوعية بين قوسين. وعلى نحو مماثل، يتم تعديل بنية الجملة لتتوافق مع الجمل القياسية

استناداً إلى القواعد النحوية المعيارية، وإذا لزم الأمر يتم عكس البنية لتسهيل شرح المعنى.⁵³ وفيما يلي قراءة استدلالية في قصيدة إلى أمي محمود درويش.

البيت الأول- مَا فِي (هَذَا) الْمَقَامِ (الْمَكَانِ) لِذِي عَقْلٍ (لِلْعَاقِلِ) وَذِي أَدَبٍ
(وَلِلْأَدَبِ) ❖ مِنْ رَاحَةٍ فَدَعِ الْأَوْطَانَ وَاعْتَزِبِ (هَاجِرٌ إِلَى
الْوَطَنِ الْأَخَرِ أَوْ كُنْ غَرِيبًا)

البيت الثاني- سَافِرٌ (إِنْ تَقِلَّ مِنْ بَلَدٍ إِلَى بَلَدٍ أُخْرَى) بَجْدٍ عِوَضًا عَمَّنْ
تُفَارِقُهُ ❖ وَانْصَبْ (وَحَاوِلْ) فَإِنَّ لَذِيذَ الْعَيْشِ فِي النَّصَبِ
(فِي الْمَحَاوَلَةِ)

البيت الثالث- إِيَّيْ رَأَيْتُ (الرَّأْيَةَ بِالْعَيْنِ) وَفُؤُوفَ الْمَاءِ (غَمُرَ الْمَاءِ) بَعْدَ
الْحَرَكَةِ ❖ يُفْسِدُهُ ❖ إِنْ سَاحَ (جَرِيهِ مِنْ جَمِيعِ الْمَكَانِ) طَابَ
(خَيْرُ الَّذِي تَشْعُرُهُ الْجِسْمِيَّةُ وَالرُّوحِيَّةُ) وَإِنْ لَمْ يَجْرِ لَمْ يَطِبْ
(مَفْهُومُ الْمُخَالَفَةِ مِنْ مَعْنَى طَابَ)

البيت الرابع- وَالْأُسْدُ لَوْلَا فِرَاقُ الْغَابِ (ذَهَابُ مِنَ الْغَابِ) مَا أَفْتَتَ رَسَتْ
(لَيْسَتْ بِالْأَكْلِ عَلَى الْفَرِيَسَةِ) ❖ وَالسَّهْمُ لَوْلَا فِرَاقُ الْقَوْسِ لَمْ
يُصِبْ (لَمْ تَعَافَ مِنَ الْإِصَابَةِ)

البيت الخامس- وَالشَّمْسُ لَوْ وَفَقَتْ فِي الْفُلْكِ دَائِمَةً (عَلَى الدَّوَامِ) ❖ لَمَلَّهَا
النَّاسُ مِنْ عُجْمٍ (مَنْ لَيْسَ عَرَبِيًّا) وَمِنْ عَرَبٍ (مَفْهُومُ الْمُخَالَفَةِ
مِنْ مَعْنَى عُجْمٍ)

⁵³ Rachmat Djoko Pradopo, Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003) h. 136

البيت السادس- وَالْيَبْرُ (مَكْسُورَ الذَّهَبِ) كَالْتَّزْبِ مُلْقَى فِي أَمَاكِهِ ❶
فِي أَرْضِهِ نَزْعٌ مِنَ الْحُطْبِ

البيت السابع- فَإِنْ تَعَرَّبَ هَذَا عَزَّ مَطْلَبُهُ ❷ وَإِنْ تَعَرَّبَ ذَاكَ عَزَّ كَالذَّهَبِ
ب. القراءة التأويلية في شعر "دعوة إلى التنقل والارتحال"

القراءة التأويلية/الرجعية هي إعادة قراءة شاملة مصحوبة بالتفسير. وفي
هذه المرحلة الثانية، يتم إجراء تفسير أكثر عمقاً.

البيت الأول- إقامة الدائمة والمقام في مكان لا يتحول عنه أمر لا راحة فيه
لمن لديه عقل وأدب، فجدير بذوي العقول والآدب أن يدعوا
الأوطان ويتغربوا في أرض الله واسعة.

البيت الثاني- وسوف يجد الإنسان عواضا وبديلا عمن يفارقه، سيلقى أهلا
بأهل وإخوانا بإخوان، وسيشعر بسعادة في تنقله ونصبه وتعبه.
وتعبه.

البيت الثالث- إن نظرة واحدة إلى حولنا تعطينا الدليل على صحة ما نقول:
أنظر إلى الماء، إن أقوم في مكانه فسد وتغيرت رائحته، وإن
ساح وسرى وجرى طاب ولد طعمه.

البيت الرابع- وَالْأُسْدُ (جمع)، إن وقفت في عرينها جاعت وماتت، ولكنها
إن فارقت الغاب وجدت فريستها، ولولا فراق الغاب ما
افترت وما عاشت، والسهم لولا انطلاقه ما أصاب.

البيت الخامس- الشمس لو ظلت في مكانها لكرها الناس جميعا من كل ملة
ودين سواء في ذلك العرب وغيرهم.

البيت السادس- والذهب قبل أن يستخرج يظل ملقى في أماكنه كالتراب،
وأعواد الطيب ذات الرائحة الجميلة طالما ظلت في أرضها فهي
لا تزيد عن كونها نوعاً من الحطب.

البيت السابع- وكذلك إذا استخرج التبر من التراب يصبح عزيزاً غالياً
القيمة، إنه يصبح ذهاباً في الأرض تبرا مختلطاً بالتراب، وهكذا
كل ما ينتقل تغلو قيمته، ويعلو شأنه كالذهب.

ج. عدم المباشرة في التعبير

العوامل التي يجب مراعاتها عند تفسير الشعر هي تفسير الغموض
الموجود في الشعر. وكما أوضح ريفاتير في برادوبو، فإن الشعر يتغير دائماً
من وقت لآخر بسبب الاختلافات في المفاهيم الجمالية وتطور الذوق.^{٥٤} ومع
ذلك، هناك سمة ثابتة واحدة، وهي أن الشعر يعبر عن شيء ما بمعنى مختلف.
ففي الشعر إذن هناك تعبير غير مباشر. وفقاً لريفاتير، فإن عدم مباشرة التعبير
في برادوبو ناجمة عن ثلاثة أشياء، وهي إزاحة المعنى (*Displacing of meaning*)،
وتشويه المعنى (*Distorting of meaning*)، وخلق المعنى (*Creating of meaning*).^{٥٥}

١. إزاحة المعنى (*Displacing of meaning*)

ويحدث إزاحة المعنى نتيجة لاستخدام اللغة المجازية، مثل التشبيه
والاستعارة والتشخيص والقصة الرمزية والمجاز المرسل والكناية. وظيفة
استخدام اللغة المجازية هي كأداة لتحقيق التأثيرات الشعرية في الشعر.

^{٥٤} نفس المرجع، ص، ١٢٤

^{٥٥} نفس المرجع، ص، ١٢٤

في هذا إزاحة المعنى، يكون للكلمة أو العلامة معنى آخر. في الشعر
 "دعوة إلى التنقل والارتحال" للإمام الشافعي.
 أ. الإستعارة

في البيت الثالث من الشعر أعلاه، يجد الباحث أسلوباً
 استعارة تشريعية (*metafora*) يوحي *tenor* (مشبه/مستعار له) في
 صورة عبارة "الشخص" المستترة. ولا يذكر *vehicle* (مشبه به/
 مستعار منه) إلا بصيغة "وقوف الماء". هذا الشكل من
 الاستعارة يعطي القارئ حرية التفسير من حيث نطاق معناه.
 يصف الإمام الشافعي من بقي في وطنه كالماء الذي يهلك
 نفسه. ولكن من ناحية أخرى، إذا سافر إلى زاوية أخرى من
 البلاد، فإنه سيكتسب الخبرة وتفتح أمامه أفضل الحياة.

و في السطر الأول في البيت الرابع من الشعر أعلاه، يجد
 الباحث أسلوباً استعارة تشريعية (*metafora*) يوحي *tenor*
 (مشبه/مستعار له) في صورة عبارة "الشخص" المستترة. ولا
 يذكر *vehicle* (مشبه به/ مستعار منه) إلا بصيغة "الأسد". في
 السطر الأول في هذه البيت الرابع يصف الإمام الشافعي
 الإنسان باستخدام كلمة "الأسد" وهي جمع كلمة "الأسد". إن
 استعمال صيغة الجمع في في السطر الأول هو وصف وضعه
 الإمام الشافعي لمن لا يحصل له شيء إذا سكت في وطنه.

ففي في السطر الثاني في البيت الرابع، يجد الباحث أسلوباً
 أسلوباً استعارة تشريعية (*metafora*) يوحي *tenor* (مشبه/مستعار

له) في صورة عبارة "الشخص" المستترة. ولا يذكر *vehicle* (مشبه به/ مستعار منه) إلا بصيغة "السهم". في هذا الأسلوب، يصف الإمام الشافعي شخصاً يستخدم سهمًا، ويجب فصله عن القوس للحصول على النتيجة. وعندما يريد أحد الحصول على نتائج، فعليه أن يتحرك.

في البيت الخامس من الشعر أعلاه، يجد الباحث أسلوباً استعاراً تشريعية (metaphora) يوحي *tenor* (مشبه/مستعار له) في صورة عبارة "الشخص" المستترة. ولا يذكر *vehicle* (مشبه به/ مستعار منه) إلا بصيغة "الشمس". فبهذا الأسلوب يصف الإمام الشافعي ملل الإنسان الذي يسكن دائماً دون أن يحاول. الملل لا يشعر به الإنسان فقط، بل يشعر به أيضاً الآخرون، الذين يرونه دائماً ساكناً دون بذل أي جهد.

ب. التشبيه

التشبيه هو إلحاق أمر بأمر بأداة التشبيه الجامع بينهما (بين (بين المشبه والمشبه به). وأما التشبيه في الشعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" للإمام الشافعي تحتوي في البيت السادس في عبارة "التبر كالترب ملقى في أماكنه". المشبه في كلمة "التبر". والمشبه به في كلمة "الترب" بأداة التشبيه حرف "الكاف". ووجه التشبيه في عبارة "ملقى في أماكنه". يصف الإمام الشافعي الإنسان كالذهب المنثور على الأرض كالتراب. سيصبح الذهب أكثر قيمة إذا تمت معالجته بهذه الطريقة. وهذا يشير إلى

أن الإمام الشافعي يقول أنه إذا أراد أحد أن يكون ذا قيمة ومكانة في نظر المجتمع، فعليه أن يبذل جهده ويسافر إلى الخارج.

٢. تشويه المعنى (*Distorting of meaning*)

العناصر التي تسبب الانحرافات في المعنى هي اكتشاف الغموض والتناقض والهراء في العمل الأدبية. إن ظهور الغموض في العمل الأدبية يؤدي إلى ظهور أكثر من معنى (*polyinterpretable*). ففي الشعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" للإمام الشافعي نجد عدة تشويه في المعنى في نوع الغموض (*ambiguitas*).

الغموض الأول يحتوي على البيت الثاني في كلمة "نصب". والمدلول في الكلمة هو كسب خير، لأن النعمة يحبي إذا يكسب بالخير. والغموض الثاني يحتوي على البيت الرابع في كلمة "فراق". وأما المعنى "فراق" في الشعر هي معيش الأسد. والغموض الثالث يحتوي على البيت الخامس في كلمة "وقفت". وأما المعنى "وقفت" في الشعر هي لا يتحرك.

٣. خلق المعنى (*Creating of meaning*)

إن خلق المعنى يحدث عندما تعمل مساحة النص كمبدأ منظم لصنع علامات من الأشياء النحوية التي لا معنى لها لغوياً.^{٥٦} وهذا الخلق الخلق للمعنى، والذي عادة ما يكون بلا معنى لغوياً، ولكن عندما يتم

⁵⁶ Rachmat Djoko Pradopo, *Metodologi Penelitian Sastra*. (Yogyakarta: PT. Hanindita Graha Widia, 2008), h.220

تفسيره ككل يكون له معنى عميق. أي أن خلق المعنى يتم عن طريق أساليب التكرار والتوازي في الأعمال الأدبية. في الشعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" للإمام الشافعي نجد عدة خلق المعنى.

في البيت الثاني على السطر الثاني، هناك تكرار للكلمات التي تأتي على كلمة "فراق". وهذه الكلمة تعني الانفصال. وهذا لا يترك فراغا في المعنى. ولكن هناك معنى عميق في هذا التكرار. ويكرر الإمام الشافعي كلمة في البيت الرابع، وهو إشارة إلى معنى "بذل المزيد من الجهود والبحث عن مكان بعيد عن الوطن".

ووجد التكرار أيضا في البيت السابع تأتي على كلمة "تغرب" و"عزّ". وهذه الكلمة "تغرب" تعني "البعد". وأما المدلول في الكلمة على الشعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" للإمام الشافعي هو عندما تنقل أعواد الطيب من أرضها تصبح غالية القيمة ويجد الناس في طلبها ويبحثون عنها ويعز مطلبها.

د. البحث عن المصفوفة والنموذج والمتنوعة الشعرية

ولتوضيح المعنى بشكل أكبر، لا بد من البحث عن الموضوع في القصيدة. وأما كيفية العثور على الموضوعات عند ريفاتير، فهي من خلال المصفوفة والنموذج والمتنوعة. لا يتم توضيح المصفوفة في الأعمال الأدبية ويتم تجريدتها في الأعمال الأدبية. المصفوفة ليست مجازاً خطائياً بل هي كلمة رئيسية في شكل كلمة واحدة، أو مجموعة جمل، أو جزء من جملة، أو جملة بسيطة. وتعتبر المصفوفة أيضاً مصدراً للمعنى من مكونات الكلمات أو الجمل في العمل الأدبية الذي يتم تحليله.

وقبل تحديد المصفوفة، تحدد النموذج أولاً من الضروري. النموذج في الأعمال الأدبية تكون على شكل أنماط اللغة. النموذج هو تحقيق غير مباشر للمعنى، أي أن النموذج في الشعر يهدف إلى إظهار الوجود الشعري للعمل الأدبية. وبعد ذلك يتم تحويل النموذج والمصفوفة إلى المتنوعة. المتنوعة هو شكل من المشاكل أو وصف من الأوصاف في الشعر. ومن خلال هذه العمليات الثلاث، فيكتشف موضوع الشعر التي تدرس عليه.

النموذج في هذه الشعر هو أهمية محاولة التنقل في الحياة عن طريق السفر. ويدل على ذلك كلمة (نصب) وهي العمل الشاق المصحوب بحركة الجسم. يستخدم هذا النموذج مفردة شائعة تصف شخصاً عليه العمل حتى يستنفد جسده لكسب لقمة العيش، ويفعل ذلك عن طريق السفر إلى الخارج. ومن هذا النموذج انبثقت مصفوفة "توصيات للبحث عن الرزق عن طريق السفر". المصفوفة عبارة عن هيفوغرام داخلي يتم تحويله بعد ذلك إلى المتنوعات في شكل أوصاف.

وأما المتنوعة وردت في الشعر دعوة إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي، فإنه ينصح الإنسان بأن لا يستسلم أبداً لتحقيق النجاح، لا أن يكون ممن يستسلمون بسهولة عما يأملون. ينبغي للإنسان أن يتحلى بالصفات بالصفات النشطة والديناميكية والمبتكرة، وأن يكون لديه الدافع ليصبح شخصاً نبيلاً. وهذا ليس مجرد في الحلم، بل يجب تحقيقه بمشقة وجهد كبيرين. ووصف هذه المتنوعة واضح في كلمة "نصب". ومن خلال المصفوفة والنموذج والمتنوعة يمكن استنتاج موضوع الشعر وهو "العمل الجاد يعطي نتائج جيدة".

هـ. الهيفوغرام

الهيفوغرام هو النص الذي يشكل الخلفية لإنشاء العمل الأدبية.^{٥٧} إن العمل الأدبية يرتبط دائماً بالأعمال الأدبية السابقة. وفقاً لريفاتير، فإن وجود وجود عمل أدبي جديد له معنى إذا قرأناه في علاقة بعمل أدبي موجود سابقاً. وبمعنى آخر، فإن الهيفوغرام هو السبب لإنشاء العمل الأدبية يمكن أن يشمل المجتمع، أو الأحداث التاريخية، أو الطبيعة والحياة التي يعيشها الشاعر. وفي نظرية لريفاتير هناك نوعان من الهيفوغرام، وهي الهيفوغرام المحتملة و الهيفوغرام الفعلية. وتعريف الهيفوغرام المحتملة هو التي تظهر في الأعمال الأدبية، أي كل أشكال المعاني اللغوية التي قد فهمها من العمل الأدبية، وفي تعريف الهيفوغرام الفعلية بأنه هو العلاقة بين الأعمال الأدبية وجنسها الأخرى.

وفي الشعر دعوة إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي، يحتوي الهيفوغرام المحتملة قط. والهيفوغرام المحتملة قد اكتشف وشرح في المصنوفة الماضية، يعني "توصيات للبحث عن الرزق عن طريق السفر". يصف الشاعر أهمية أن يكون لدى الشخص موقف عدم الاستسلام أبداً لتحقيق النجاح، وليس أن يكون شخصاً يستسلم بسهولة عما هو متوقع. ينبغي للإنسان أن يتحلى بالصفات النشطة والديناميكية والمبتكرة، وأن يكون لديه الدافع ليصبح ليصبح شخصاً نبيلاً. وهذا ليس مجرد حلم، بل يجب تحقيقه بمشقة وجهد كبيرين.

⁵⁷ Rachmat Djoko Pradopo, *Pengkajian Puisi: Analisis Strata Norma Dan Analisis Struktural Dan Semiotik*, (Yogyakarta: Gajah Mada University, 2010), h. 300

الفصل الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

ومن خلال نتائج البحث في قصيدة الدعوة إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي باستخدام التحليل السيميائية لرفاتير، يمكن أن نستنتج إلى النتائج التالية: وجد إن نتائج القراءة التفسيرية والتأويلية في شعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" للإمام الشافعي تبين أن هذه الشعر تصف أهمية العمل الجاد لتحقيق النجاح. لأن النجاح لن يأتي بمجرد التفكير التمني دون بذل أقصى جهد. وعدم المباشرة في التعبير يحتوي في شعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" للإمام الشافعي كما يلي:

- (أ) إزاحة المعنى (*Displacing of meaning*)، في شعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" للإمام الشافعي بوسيلة الاستعارة التشريعية (*metaphora*) في البيت ٣، والبيت ٤ (في السطر الأول والثاني)، والبيت ٥. وبوسيلة التشبيه في البيت ٦.
- (ب) تشويه المعنى (*Distorting of meaning*)، في شعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" للإمام الشافعي بوسيلة الغموض (*ambiguitas*) في البيت ٢، والبيت ٤ والبيت ٥.
- (ج) خلق المعنى (*Creating of meaning*)، في شعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" للإمام الشافعي بوسيلة التكرار (*repetisi*) في البيت ٢ في السطر ٢، و البيت ٧.

والمصفوفة في شعر "دعوة إلى التنقل والارتحال" للإمام الشافعي هي "توصيات للبحث عن الرزق عن طريق السفر". والمصفوفة تحول إلى النموذج في هذا الشعر "نصب". وتشرح كل البيت تقريباً في الشعر أهمية الجهد المبذول في تحقيق النجاح. وأما المتنوعة وردت في الشعر دعوة إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي، فإنه ينصح الإنسان بأن لا يستسلم أبداً لتحقيق النجاح، لا أن يكون ممن يستسلمون بسهولة عما يأملون. ينبغي للإنسان أن يتحلى بالصفات النشطة والديناميكية والمبتكرة، وأن يكون لديه الدافع ليصبح ليصبح شخصاً نبيلاً. وهذا ليس مجرد في الحلم، بل يجب تحقيقه بمشقة وجهد كبيرين.

وفي الشعر دعوة إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي، يحتوي الهيفوغرام المحتملة قط. والهيفوغرام المحتملة قد اكتشف وشرح في المصفوفة الماضية، يعني "توصيات للبحث عن الرزق عن طريق السفر". يصف الشاعر أهمية أن يكون لدى الشخص موقف عدم الاستسلام أبداً لتحقيق النجاح، وليس أن يكون شخصاً يستسلم بسهولة عما هو متوقع.

ب. الاقتراح

وفيما يتصل بالنتائج المحدودة التي توصل إليها البحث في التحليل السيميائية الذي أجراه ريفاتير لشعر دعوة إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي، فاقترح الباحث إجراء المزيد من البحث باستخدام النهج المختلف، بحيث يمكن فيما بعد التوصل إلى معاني أعمق وأكثر تنوعاً من وجهات النظر المختلفة. فبذلك، فإننا نأمل أن تساهم شعر دعوة إلى التنقل والارتحال للإمام الشافعي في إثراء التجربة الداخلية لقراءها.

المراجع العربية

حمادو، عائشة. السيمائية في النقد العربي المعاصر: حول المفهوم وإشكاليات التلقي. الجزائر: المدرسة العليا للأساتذة.

دحدى، عبد القادر. التحليل السيمائي في النقد الأدبية الجزائري الحديث. ورقلة: جامعة قاصدي مرباح، ٢٠١٣-٢٠١٤.

زياد، حسين. تاريخ الأدب الإسلامي. بيروت: دار المعارف، ١٩٨٤.

سليم، محمد إبراهيم. ديوان الإمام الشافعي. القاهرة: مكتبة ابن سينا. ١٩٦٠

محمد عبد القادر. مناقب الإمام الشافعي. كديري: دون الطبعة والسنة.

ابو بكر البيهقي. مناقب الشافعي للبيهقي. الطبعة الثانية. القاهرة: مكتبة دار التراث.

ومحي الدين النووي. تهذيب الأسماء اللغة. الطبعة الأولى. دمشق: دار الفيحاء، ٢٠٢٢.

وشمس الدين الذهبي. سير أعلام النبلاء. الطبعة العاشرة بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٩٦.

ابن منظور. لسان العرب. المجلد اثنا عشر. بيروت: دار صادر.

سيد قطب. النقد الأدبي: أصوله ومناهجه. القاهرة: دار الشروق، ١٩٨٦.

المراجع الأجنبية

- A. Sayuti, Suminto. *Puisi dan Pengajaannya*. Semarang: IKIP Semarang Press, 1985.
- A. Sobur. *Semiotika Komunikasi*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013.
- Affan, Muhammad. “Analisa Semiotika Riffaterre Pada Puisi *Ilaa Ummi* Karya Mahmoud Darwis”, Skripsi, (Jurusan Bahasa dan Sastra Arab IAIN Salatiga, 2021).
- Al - Kaaf , Abdullah Zakiy. *Fiqih Tujuh Madzhab*. Bandung: CV Pustaka Setia, 2000.
- Ambarani AS dan Nazia Maharani Umayu. *Semiotika Teori dan Aplikasi pada Karya Sastra*. Semarang: IKIP PGRI Semarang Press.
- Aminuddin. *Pengantar Apresiasi Karya Sastra*. Bandung: Sinar Harapan, 1991.
- Arifin, Futuhal. *Biografi Empat Imam Madzhab*. Jakarta: Pustaka Qalami, 2003.
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitisan: Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta, 2010.
- Budianta. *Melani, Membaca Sastra*. Magelang: Indonesia Tera, 2003.
- Chandler, Daniel. *Semiotics The Basics*. Perancis: Taylor & Francis e-Library, 2007.
- Dahlan, Abdul Aziz. *Ensiklopedi Hukum Islam*. Jakarta: PT. Ichtiar Baru Van Hoeve, 1997.
- Endraswara, Suwardi. *Metodologi Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Widyatama, 2011.
- Heinz J, Kliewer. *Ein Gedicht, Was Ist Das? Erstes und Zweits Schuljar*. Freiburg: Wilhelm Schneider, 1972.
- J Moleong, Lexy. *Metodelogi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosda Karya, 2014.
- Kurniawan. *Semiologi Roland Barthes*. Magelang: Yayasan Indonesia, 2001.
- Lukman, Hamsa. *al-Hiwar Dalam Surah Yusuf (Suatu Analaisis Makna Kontekstual)*. dalam Tesisnya UIN Alauddin Makassar, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab: 2015.

- Mahyuni, A Nasip. "Nilai Pendidikan, Sosial, Kultural, dan Spiritual dalam Wasiat Renungan Masa Karya Tgkh. Zainuddin Abdul Madjid: Tinjauan Hermeneutika", *Jurnal Lingua*, 2019.
- Mubarak, Jaih *Modifikasi Hukum Islam Studi tentang Qaul Qadim dan Qaul Jadid*. Jakarta: PT.Raja Grafindo Persada, 2002.
- Pradopo, Rachmat Djoko. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003.
- Pradopo, Rachmat Djoko. *Berkenalan Dengan Puisi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2008.
- Pradopo, Rachmat Djoko. *Pengkajian Puisi: Analisis Strata Norma Dan Analisis Struktural Dan Semiotik*. Yogyakarta: Gajah Mada University, 2010.
- Pradopo, Rachmat Djoko. *Sastra Analisis Puisi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2010.
- Pradopo. *Metodologi Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Hanindita Graha Widia, 2008.
- Preminger. *Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics*. Princeton University Press: Princeton, 1974..
- Ratna, Nyoman Kutha. *Metode dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013.
- Riffaterre, Michael. *Semiotis of Poetry*. Bloomington: Indiana of University Press, 1984.
- Riffaterre, Michael. *Semiotis of Poetry*. London: Indiana of University Press, 1978.
- Riffaterre, Michael. *Semiotics of Poetry*. Bloomington: Indiana University Press, 1978.
- Riffaterre. *Semiotics of Poetry*. Bloomington: Indiana University Press, 1978.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2011.
- Syafethi, Ghaluh. "Semiotika Riffaterre: Kasih Sayang Pada Puisi An Die Freude Karya Johann Christoph Friedrich Von Schiller", Skripsi, (Jurusan Pendidikan Bahasa Jerman UNY, 2016).
- Taufiq, Wildan. *Metode Penelitian Bahasa Arab*. Bandung: Refika Aditama, 2018.

Trabaut, Jorgen. *Elemente der Semiotik*, terj. Sally Pattinasarany. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, 1996.

Wahyu Wibowo, Indiwani Seto. *Semiotika Komunikasi - Aplikasi Praktis Bagi Penelitian Dan Skripsi Komunikasi*. Jakarta : Penerbit Mitra Wacana Media, 2013.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) METRO
FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB, DAN DAKWAH

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15A Irigmuljo Metro Timur Kota metro Lampung 43111 Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296

Website : www.fuad.metrouniv.ac.id e-mail : fuadiainmetro@gmail.com

SURAT KETERANGAN

Nomor : B-0452/In.28.4/J/PP.00.9/06/2025

Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra Arab (BSA) Fakultas Ushuluddin, Adab dan Dakwah IAIN Metro menerangkan bahwa :

Nama : Wahyu Aji Nurrohman
NPM : 1803011011
Judul : Puisi Dakwah Ila Tanaqqul wal Irtikhal lil Imam
Asy Syafi'i

Sudah melaksanakan uji plagiasi ~~Proposat~~ / Skripsi* melalui program Turnitin dengan tingkat kemiripan 25 %.

Demikian surat keterangan ini dibuat, untuk dipergunakan sebagaimana mestinya dan dapat dipertanggungjawabkan.

Metro, 24 Juni 2025

Ketua Jurusan,



*coret yang tidak perlu



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
UNIT PERPUSTAKAAN

NPP: 1807062F0000001

Jalan Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp (0725) 41507; Faks (0725) 47296; Website: digilib.metrouniv.ac.id; perpustakaan@metrouniv.ac.id

SURAT KETERANGAN BEBAS PUSTAKA
Nomor : P-652/In.28/S/U.1/OT.01/07/2025

Yang bertandatangan di bawah ini, Kepala Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung menerangkan bahwa :

Nama : WAHYU AJI NUR ROHMAN
NPM : 1803011011
Fakultas / Jurusan : Uskulluddin, Adab dan Dakwah / Bahasa dan Sastra Arab

Adalah anggota Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung Tahun Akademik 2024/2025 dengan nomor anggota 1803011011.

Menurut data yang ada pada kami, nama tersebut di atas dinyatakan bebas administrasi Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, agar dapat dipergunakan seperlunya.



Metro, 10 Juli 2025
Kepala Perpustakaan

Aan Guntoni, S.I.Pust
NIP. 19920428 201903 1 009

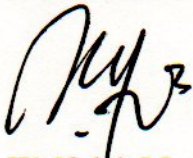
KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DA'WAH
IAIN METRO

Nama : Wahyu Aji Nurrohman
 NPM : 1803011011

Jurusan : BSA
 Semester : XIV

No	Hari/ Tanggal	Pembimbing	Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan
1	Kamis 2/2025 1	✓	Bab I. Perbaiki Catatan belakang manuskrip.	
2	Senin, 13/2025 1		Ace Bab I. Lanjut Bab II.	
3	Senin, 3/2025 2		Bab II. Tambahkan teori yg mengujuk ke referensi khs Arab.	
4	Rabu, 12/2 2025		Ace Bab II. Lanjut Bab III.	
5	selasa, 18/ 2025 2		Bab III. Perbaiki Metode penelitian dan kesimpulan tulisan.	
6	Rabu. 26/ 2025 2		Ace Bab III. Lanjut Bab IV-V.	

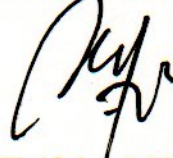
Mengetahui,
 Ketua Jurusan BSA



Walfajri, M.pd.

NIP. 197706232003122002

Dosen Pembimbing



Walfajri, M.Pd.

NIP. 197706232003122002

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DA'WAH
IAIN METRO

Nama : Wahyu Aji Nurrohman
 NPM : 1803011011

Jurusan : BSA
 Semester : XIV

No	Hari/ Tanggal	Pembimbing	Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan
7	Selasa, 22/2025 /4	✓	Bab <u>IV-V</u> Perbaiki Pembahasan dan hasil penelitian Perbaiki kesalahan tulisan.	
8	Rabu, 28/2025 /5	✓	Ace Bab <u>IV-V</u> . Bisa diajukan Muqoyyad.	

Mengetahui,
 Ketua Jurusan BSA



Walfajri, M.pd.
 NIP. 197706232003122002

Dosen Pembimbing



Walfajri, M.Pd.
 NIP. 197706232003122002

السيرة للبحث

ولدت وحيو أجي نور الرحمان في ٠٢ فبراير ١٩٩٩ في قرية كاريا تاني وهو الولد الوحيد للسيد هارون الرشيد والسيدة ستي مسجدة. أكمل تعليمها في مدرسة الابتدائية المدينة في عام ٢٠١١ ، وفي مدرسة الثانوية المدينة في عام ٢٠١٤ ، وفي مدرسة العالية المدينة في عام ٢٠١٧. وحصلت على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وآدابها في عام ٢٠٢٥.

